

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ДВНЗ «ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА»**



Факультет історії, політології і міжнародних відносин

Кафедра іноземних мов і перекладу

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**Друга іноземна мова (французька)**

|                  |                                                                            |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Освітня програма | «Міжнародні відносини, суспільні<br>комунікації та регіональні студії»     |
| Спеціальність    | 291 «Міжнародні відносини, суспільні<br>комунікації та регіональні студії» |
| Галузь знань     | 29 «Міжнародні відносини»                                                  |

Затверджено на засіданні  
кафедри іноземних мов і  
перекладу  
Протокол № 1 від «» серпня 2021 р.

## **ЗМІСТ**

1. Загальна інформація
2. Опис дисципліни
3. Структура курсу
4. Система оцінювання курсу
5. Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу
6. Ресурсне забезпечення
7. Контактна інформація
8. Політика навчальної дисципліни

## 1. Загальна інформація

|                                                                                     |                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Назва дисципліни                                                                    | Друга іноземна мова (французька)                                                                           |
| Освітня програма                                                                    | Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії                                          |
| Спеціалізація (за наявності)                                                        |                                                                                                            |
| Спеціальність                                                                       | 291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії                                      |
| Галузь знань                                                                        | 29 Міжнародні відносини                                                                                    |
| Освітній рівень                                                                     | бакалавр                                                                                                   |
| Статус дисципліни                                                                   | вибіркова дисципліна                                                                                       |
| Курс / семестр                                                                      | курс 3/семестр 5, 6                                                                                        |
| Розподіл за видами занять та годинами навчання (якщо передбачені інші види, додати) | Практичні заняття – 46 (1 семестр) / 30 (2 семестр)<br>Самостійна робота – 84 (1 семестр) / 20 (2 семестр) |
| Мова викладання                                                                     | французька/українська                                                                                      |
| Посилання на сайт дистанційного навчання                                            | <a href="https://d-learn.pnu.edu.ua/">https://d-learn.pnu.edu.ua/</a>                                      |

## 2. Опис дисципліни

### Мета та цілі дисципліни

Метою курсу є формування у студентів та закріплення лінгвістичної, комунікативної, соціолінгвістичної компетенцій. Формування лексичної бази для професійно-спрямованого спілкування французькою мовою із подальшим її використанням у мовній практиці..

Основними **завданнями** вивчення студентами дисципліни «Друга іноземна мова (французька)» є засвоєння ними знань та набуття навичок щодо:

- Розуміння мовлення колег по навчанню, викладачів і диктора на аудіо- та відеоносіях, що містять інформацію французькою мовою в межах пройденого лексичного матеріалу; розуміння основного зміст аудіотексту; виділення в навчальному аудіотексті різних рівнів змісту; виділення в навчальному аудіотексті деталей, які несуть вагомe інформаційне навантаження; володіння мовною догадкою при аудіюванні текстів різних жанрів.
- Усного мовлення (говоріння) у стандартних ситуаціях, близьких до пройдених тем; усного переказу знайомого тексту, а також прослуханого чи побаченого на аудіо- або відеоносіях матеріалу чи прочитаного викладачем уголос нового тексту, який містить в основному знайому лексику. Володіння діалогічним мовленням у стандартних, близьких до пройдених тем, ситуаціях спілкування; володіння монологом-розповідю.
- Читання художніх, науково-популярних, публіцистичних текстів; розуміння основного змісту тексту у процесі ознайомлювального читання; пошуку необхідної інформації у процесі вибіркового читання; ведення власний словник із практики усного й писемного мовлення, а також із домашнього й індивідуального читання /аудіювання.
- Писемного мовлення у типових ситуаціях повсякденного спілкування; вираження в письмовій формі парціальних оцінок: схвалення, несхвалення, похвали, докір, зауваження тощо; заповнювати анкету, формуляр чи опитувальний лист; володіти мовленнєвими формулами звертання, прощання в привітальній листівці; писати побутового листа; виділяти постійні та змінні компоненти у структурі і змісті побутового листа; ексично й граматично правильно перекладати із рідної мови на французьку нескладні тексти за пройденою тематикою.

### Компетентності

#### Загальні компетентності:

- Здатність спілкуватися іноземними мовами.

#### Фахові компетентності:

Здатність спілкуватися на професійному та соціальному рівнях з використанням фахової термінології, включаючи усну і письмову комунікацію державною та іноземними мовами.

### Програмні результати навчання

Вільно спілкуватися державною та іноземними мовами на професійному рівні, необхідному для ведення професійної дискусії, підготовки аналітичних та дослідницьких документів

### 3. Структура дисципліни

| № з/п            | Тема                     | Результати навчання                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Завдання                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>V семестр</b> |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 1.               | <b>Тема 1. Au café</b>   | <b>L'appartement à louer.</b><br>Оренда квартири. Планування квартири. Оголошення про оренду квартири. Переїзд. Планування будинку, інтер'єр та екстер'єр. Подвір'я, сад. Граматика: ступені порівняння прикметників та прислівників. Аудіальне розуміння і здатність вести монолог на тему: Пошук квартири. Пошук квартири на сайті для оренди житла.                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Лексико-граматичні вправи, вправи комунікативного характеру</li> <li>Читання та усний і письмовий переклад</li> <li>Тестування</li> <li>Завдання для індивідуальної роботи</li> <li>Завдання для самостійної роботи</li> </ul> |
| 2.               | <b>Тема 2. En ville.</b> | Засвоєння лексики на тему: Пересування містом. Напрямки руху. Фрази, щоб запитати дорогу і пояснити маршрут. Види громадського транспорту. Прогулянка містом. Громадські установи. Граматика: прийменники місця; à+ville. Граматика: Verbes pronominaux au sens passif. Pronoms relatifs qui, que, quoi. Аудіальне розуміння і здатність вести діалог у ситуації: Пояснити маршрут / запитати дорогу. Монолог на тему: Мій шлях в університет. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Лексико-граматичні вправи, вправи комунікативного характеру</li> <li>Читання та усний і письмовий переклад</li> <li>Тестування</li> <li>Завдання для індивідуальної роботи</li> <li>Завдання для самостійної роботи</li> </ul> |
| 3.               | <b>Тема 3. Au bureau</b> | Засвоєння лексики на тему: Організація робочих зустрічей. Робочий етикет. Посади. Робота фірми. Робоче листування. Граматика: Passé immédiat; conjugaison. Здатність написати і відповісти на електронний лист робочого характеру.                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Лексико-граматичні вправи, вправи комунікативного характеру</li> <li>Читання та усний і письмовий переклад</li> <li>Тестування</li> <li>Завдання для індивідуальної роботи</li> <li>Завдання для самостійної роботи</li> </ul> |
| 4.               | <b>Тема 4. Les gens.</b> | Засвоєння лексики на тему: стосунки, симпатія, антипатія, риси характеру. Граматика: COD, COI. Аудіальне розуміння і здатність вести монолог на тему: Невдале побачення.                                                                                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Лексико-граматичні вправи, вправи комунікативного характеру</li> <li>Читання та усний і письмовий переклад</li> <li>Тестування</li> <li>Завдання для</li> </ul>                                                                |

|                   |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                   |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                              | індивідуальної роботи<br>• Завдання для самостійної роботи                                                                                                                                                                                                            |
| <b>VI семестр</b> |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 5.                | <b>Тема 1. Loisirs</b>      | Засвоєння лексики на тему: Хоббі, проведення вільного часу. Заняття спортом, види спорту. Здоровий спосіб життя. Майстрування. Граматика: Futur simple, прислівники en, у, питання з ними; faire de, jouer à. Аудіальне розуміння і здатність вести монолог на тему: Mon passe-temps favori. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Лексико-граматичні вправи, вправи комунікативного характеру</li> <li>Читання та усний і письмовий переклад</li> <li>Тестування</li> <li>Завдання для індивідуальної роботи</li> <li>Завдання для самостійної роботи</li> </ul> |
| 6.                | <b>Тема 2. L'entreprise</b> | Засвоєння лексики на тему: види підприємств, посада, стажування, навчання, кар'єра. Граматика: неозначені займенники. Написання та представлення власного резюме. Аудіальне розуміння і здатність вести діалог в ситуації: співбесіда при прийнятті на роботу.                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Лексико-граматичні вправи, вправи комунікативного характеру</li> <li>Читання та усний і письмовий переклад</li> <li>Тестування</li> <li>Завдання для індивідуальної роботи</li> <li>Завдання для самостійної роботи</li> </ul> |

#### 4. Система оцінювання курсу

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| Система оцінювання знань студентів здійснюється через:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |
| - поточне оцінювання – усне опитування на практичних заняттях, написання лексичних диктантів, виконання лексико-граматичних вправ, вправ комунікативного характеру                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |  |
| - оцінювання самостійної роботи студентів (здійснюється під час тижнів контролю самостійної роботи);                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |
| - підсумковий контроль – підсумкова контрольна робота: завдання, які охоплюють матеріал змістового модуля (у вигляді тестування або розгорнутої письмової роботи)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |
| - екзамен (якщо передбачено навчальним планом)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |  |
| Поточні відповіді та самостійна робота оцінюються у 100-бальній системі. З поточних оцінок вираховується середнє арифметичне. До отриманого балу за поточні відповіді додаються бали за самостійну роботу, контрольні роботи, (для заліку) і за екзамен (для екзамену). Вага оцінок (за поточне оцінювання, самостійну роботу, контрольну роботу) у відношенні до 100 балів залежить від того, чи передбачений екзамен в кінці семестру відповідно до графіку навчального процесу (див.п.5). |  |  |

#### 5. Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу

| V семестр                 |                   |      | Екза<br>мен | Підсу<br>мок |
|---------------------------|-------------------|------|-------------|--------------|
| Макимальна к-сть балів за |                   |      |             |              |
| поточне оцінювання        | контрольні роботи | С.р. |             |              |

|    |    |    |    |       |       |       |       |   |    |     |
|----|----|----|----|-------|-------|-------|-------|---|----|-----|
| T1 | T2 | T3 | T4 | K.p.1 | K.p.2 | K.p.3 | K.p.4 |   |    |     |
| 25 |    |    |    | 5     | 5     | 5     | 5     | 5 | 50 | 100 |

| VI семестр                |    |                   |       |      | Підсумок |
|---------------------------|----|-------------------|-------|------|----------|
| Макимальна к-сть балів за |    |                   |       |      |          |
| поточне оцінювання        |    | контрольні роботи |       | С.р. |          |
| T1                        | T3 | К.р.1             | К.р.2 | 10   |          |
| 70                        |    | 10                | 10    |      |          |
|                           |    |                   |       |      | 100      |

Де: T1, T2... – теми змістових модулів; K.p. – контрольна робота; С.р. – самостійна робота

### Критерії поточного оцінювання:

Відповідно до [Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника»](#) (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.) та [Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»](#) (Нова редакція) (введено в дію наказом ректора № 361 від 31.07.2020 р.) знання оцінюються як з теоретичної, так і з практичної підготовки відповідно до національної шкали за такими критеріями:

- «відмінно» – здобувач освіти міцно засвоїв теоретичний матеріал, глибоко і всебічно знає зміст навчальної дисципліни, основні положення наукових першоджерел та рекомендованої літератури, логічно мислить і будує відповідь, вільно використовує набуті теоретичні знання при аналізі практичного матеріалу, висловлює своє ставлення до тих чи інших проблем, демонструє високий рівень засвоєння практичних навичок;

- «добре» – здобувач освіти добре засвоїв теоретичний матеріал, володіє основними аспектами з першоджерел та рекомендованої літератури, аргументовано викладає його; має практичні навички, висловлює свої міркування з приводу тих чи інших проблем, але припускається певних неточностей і похибок у логіці викладу теоретичного змісту або при аналізі практичного матеріалу;

- «задовільно» – здобувач освіти в основному опанував теоретичними знаннями навчальної дисципліни, орієнтується в першоджерелах та рекомендованій літературі, але непереконливо відповідає, плутає поняття, додаткові питання викликають невпевненість або відсутність стабільних знань; відповідаючи на запитання практичного характеру, виявляє неточності у знаннях, не вміє оцінювати факти та явища, пов'язувати їх із майбутньою діяльністю;

- «незадовільно» – здобувач освіти не опанував навчальний матеріал дисципліни, не знає наукових фактів, визначень, майже не орієнтується в першоджерелах та рекомендованій літературі, відсутні наукове мислення, практичні навички не сформовані.

## 6. Ресурсне забезпечення

|                                                                                |                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Матеріально-технічне забезпечення                                              | фонолабораторія, аудіовізуальні технічні засоби навчання (магнітофони, телевізор, проектор, ноутбук тощо) |
| Література:<br>Основна                                                         |                                                                                                           |
| 1. Попова И.Н , Казакова Ж.А, Французский язык. Manuel de français.-М.: Nestor |                                                                                                           |

- Academic Publishers, 2010, – 576 с.
2. Скарбек О.Г., Цюпа Л.В., Яцків Н.Я. Французька мова: навчальний посібник для початківців = Manuel de français: niveau débutant / [ О.Г.Скарбек, Л.В.Цюпа, Н.Я. Яцків] ; за заг. ред. Н.Яцків. – Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2014. – 316 с.
  3. Claire Miquel. Vite et bien 1. Méthode rapide pour adultes. – Baume-les-Dames: Clé International, 2009.–193.
  4. Dominique Philippe, Plum Chantal. Sans frontieres-2. Exercices et textes complementaires.-К.:Генеца,1994 .-128 с.
  5. Poisson-Quinton S. Grammaire expliquée du francais.-Vuef, 2002 .-428 с.

#### **Додаткова**

1. Білас Андрій. Travaillons avec la presse [Текст]: навч. посібник .-Рек. МОН .-Ів.-Франківськ:Тіповіт,2012 .-283 с.
2. Скарбек О.Г., Цюпа Л.В. Посібник з лінгвокраїнознавства Autour du francais. Regoins. Parlers regionaux [Текст].-Ів.-Франківськ: Симфонія форте,2008 .-112 с.
3. Уділова Т.М. Граматика французької мови. Вправи. - Вінниця: Нова книга, 2010. – 355 с
4. Capelle G.Reflets 2: Avec video intégrée .-Paris, 2000 .-191 с.
5. Labrune G. La geographie de la France.-Nathan, 2001 .-158 с.
6. Le Nouveau Petit Robert. Paris, 1993 ( NPR ).

#### **Законодавчі акти, нормативні документи, інструктивні, методичні матеріали та рекомендації міністерств і відомств:**

Єдиний веб-портал органів виконавчої влади України. URL: <http://www.kmu.gov.ua/>

Нормативно-правова база України. URL: <http://zakon3.rada.gov.ua>

Офіційний сайт Верховної Ради України. URL: <http://www.rada.gov.ua/>

Офіційний сайт Кабінету Міністрів України. URL: <http://www.kmu.gov.ua>

Офіційний сайт Міністерства закордонних справ України. URL: <https://mfa.gov.ua/>

Наукова бібліотека ПНУ. URL: <http://lib.pnu.edu.ua/>

Національна бібліотека України імені В.І. Вернадського. URL: <http://www.nbuv.gov.ua/>

Національна бібліотека України імені Ярослава Мудрого. URL: <https://nlu.org.ua/>

Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. – К.: Ленвіт, 2003. – 261 с.

#### **Ресурси курсу**

Інформація про курс розміщена на сайті дистанційного навчання Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника

<https://d-learn.pnu.edu.ua/>

## **7. Контактна інформація**

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Кафедра | <p>Кафедра іноземних мов і перекладу<br/>м. Івано-Франківськ, вул. Чорновола, 1,<br/>каб. 207<br/>Тел.: +80342 75-20-27<br/>Email: <a href="https://kimip.pnu.edu.ua/">https://kimip.pnu.edu.ua/</a><br/>Ст. лаборант кафедри:<br/>Сторінки в соцмережах:</p> <p> <a href="https://www.facebook.com/groups/kimip/">https://www.facebook.com/groups/kimip/</a></p> <p> <a href="https://instagram.com/kimip_pnu?igshid=1d25thno35rgw">https://instagram.com/kimip_pnu?igshid=1d25thno35rgw</a></p> |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



|                                |                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Викладач                       |  <p>Серман Леся Ігорівна<br/>Кандидат педагогічних наук, доцент кафедри іноземних мов і перекладу</p> |
| Контактна інформація викладача | <p>+80342 75-20-27<br/><a href="mailto:lesia.serman@pnu.edu.ua">lesia.serman@pnu.edu.ua</a></p>                                                                                        |

## 8. Політика навчальної дисципліни

|                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Академічна доброчесність                         | <p>Дотримання академічної доброчесності засновується на ряді положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти та викладачів університету. Ознайомитися з даними положеннями та документами можна за посиланням:<br/><a href="https://pnu.edu.ua/положення-про-запобігання-плагіату/">https://pnu.edu.ua/положення-про-запобігання-плагіату/</a></p>                                                                              |
| Пропуски занять (відпрацювання)                  | <p>Можливість і порядок відпрацювання пропущених здобувачем освіти занять регламентується <a href="#"><u>Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів освіти ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника»</u></a> (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.).</p>                                                                                   |
| Виконання завдання пізніше встановленого терміну | <p>У разі виконання завдання здобувачем освіти пізніше встановленого терміну, без попереднього узгодження ситуації з викладачем, оцінка за завдання – «незадовільно», відповідно до <a href="#"><u>Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності студентів ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника»</u></a> (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.).</p> |
| Невідповідна поведінка під час заняття           | <p>Невідповідна поведінка під час заняття регламентується рядом положень про академічну доброчесність та може призвести до відрахування здобувача вищої освіти «за порушення навчальної дисципліни і правил внутрішнього розпорядку вищого закладу освіти», відповідно до <a href="#"><u>Положення про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів вищих закладів освіти»</u></a> (затверджене наказом Міністерства України № 245 від 15.07.1996 р.).</p>              |
| Додаткові бали                                   | <p>Студент має змогу також отримати <b>додаткові бали</b>, пройшовши навчальний курс у вигляді неформальної освіти з отриманням сертифікату в межах тематики дисципліни впродовж навчального семестру; взявши участь у науковому, освітньому чи прикладному проєкті, конференції, круглому столі, інших</p>                                                                                                                                                                          |

|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | видах наукової активності, які відповідають профілю дисципліни; опублікувавши наукову працю, яка відповідає профілю дисципліни. Відповідно до <a href="#"><u>Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності студентів ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника»</u></a> (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.). Відповідні студенти можуть отримати додаткові бали на підставі рішенням кафедри іноземних мов і перекладу. |
| Неформальна освіта | Можливість зарахування результатів неформальної освіти регламентується <a href="#"><u>Положенням про порядок зарахування результатів неформальної освіти у ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»</u></a> (введено в дію наказом ректора № 819 від 29.11.2019; із внесеними змінами наказом № 80 від 12.02.2021 р.).                                                                                                                                                                                                   |

**Викладач**

**Серман Л.І.**